

Aprobat,


Lőrincz Csaba Levente
manager



CONSILIUL JUDEȚEAN HARGHITA
EDITURA
HARGITA
NÉPE
M. CIUC - ROMÂNIA

Nr. înreg.: 220/2/16.04.2020

Necesități minim obligatorii privind achiziția publică a serviciilor de traducere

I. Generalități: Necesitățile minim obligatorii fac parte integrantă din documentația de atribuire și constituie ansamblul cerințelor pe baza cărora se elaborează de către fiecare ofertant propunerea tehnică și financiară.

II. Obiectul achiziției publice

Prin această achiziție se asigură:

- traducerea comunicatelor, licitațiilor, reclamelor și toate materialelor primite în limba română pentru a fi publicate în ziarul Hargita Népe, în general comenzi recepționate în preziua apariției
- traducerea materialelor filmate de Biroul Studio, în vederea subtitrării emisiunilor realizate, cele în lb. română în limba maghiară, cele realizate în limba maghiară în limba română.

III. Obiectul achiziției

Asigurarea la cererea editurii a serviciilor de traducere scrise din limba română în limba maghiară, și din limba maghiară în limba română necesare pentru traducerea materialelor primite de la clienților noștri pentru publicarea anunțurilor, reclamelor dorite și traducerea materialelor filmate de Biroul Studio.

Documentele vor fi transmise de către editură pentru traducerea acestora de către prestatorul de servicii în mai multe tranșe, prin e-mail, urmând ca prestatorul de servicii să traducă aceste materiale și să trimită achizitorului în format electronic în timpul stabilit la fiecare document în parte.

IV. Volumul serviciilor achiziționate

Numărul estimativ de caractere al documentelor care trebuie tradus este de 600.000 caractere.

V. Valoarea estimată a achiziției este de 21.000 lei, fără TVA.

VI. Condiții minimale

Furnizor selectat își arată disponibilitatea de a presta serviciile la sediul Achizitorului, la solicitarea expresă exprimată de aceasta în mod telefonic, digital sau verbal, în termen de o oră de la solicitare.

Traducerile vor fi efectuate în termenele și condițiile solicitate de achizitor, prin comenzile transmise email, de la adresele office@hargitanepe.ro sau marketing@hargitanepe.ro.

Documentul tradus va fi retransmis achizitorului în termen stabilit și la adresa de mail stabilit în comenzi.

Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorul în scris, de orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

Facturarea serviciilor prestate se va realiza lunar, iar factura va fi însoțită de variantele digitale ale documentelor traduse în format word, pe CD sau stick de memorie, respectiv un borderou privind cantitatea serviciilor executate și valoarea acestora.

VII. Redactarea ofertei

Fiecare ofertant va prezenta o singură ofertă de preț, în care va indica:

1. Prețul serviciilor: Ofertele de preț se vor afișa în următoarele formulă: lei/caracter, valoarea totală este de lei fără TVA.

2. Taxele de urgență și modul de aplicare

3. Declarație privind acceptarea condițiilor contractuale din prezenta și din modelul de contract anexat la anunț.

Oferta și declarația privind conflictul de interese se va transmite la adresa de e-mail: marketing@hargitanepe.ro.

VIII. Criterii de adjudecare

Va fi selectată oferta care îndeplinește toate cerințele solicitate prin prezenta și este cel mai avantajos din punct de vedere financiar.

Întocmit,

Fekete Kinga Orsolya
Inspector de specialitate

Miercurea Ciuc, 21. aprilie 2020.